



## GARANTIEBRIEF

# H IG 7000





## **BEDIENINGSHANDLEIDING VOOR OMVORMER-AGGREGATEN: H IG 2000, H3000, H3500, H3500E, H IG 7000.**

### **Home**

Bedankt voor je vertrouwen en gefeliciteerd met het maken van de juiste keuze.  
De energiecentrale die je hebt gekocht heeft:

- een moderne, zuinige viertaktbenzinemotor,
- robuuste, esthetische constructie.

Het aggregaat is ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften van de Europese Unie. Gebruik het in overeenstemming met het beoogde gebruik en volg de instructies in de handleiding op. Maak uzelf vertrouwd met de inhoud van deze handleiding. Neem in geval van twijfel contact op met Hahn & Sohn GmbH of uw regionale vertegenwoordiger voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Lees ook de garantiekaart. De garantiekaart beschrijft de basisverplichtingen van de gebruiker, die, als ze worden nageleefd, de goede staat van de apparatuur garanderen en beschermen tegen het verlies van de garantie. Indien de gebruiker de instructies in deze handleiding niet naleeft, is Hahn & Sohn GmbH niet aansprakelijk (onder garantie) voor eventuele schade die hieruit voortvloeit. In dit geval is Hahn & Sohn GmbH evenmin aansprakelijk voor letsel of overlijden van de gebruiker of andere personen.

Er zijn een aantal waarschuwingen, bijvoorbeeld in de vorm van waarschuwingslabels, zowel in de instructies als op het apparaat. Het negeren van deze waarschuwingen kan een ernstig ongeluk veroorzaken.

De handleiding bevat informatie die geldig was op de datum van druk. Deze kan enigszins afwijken van het uiterlijk van het apparaat en de parameters als gevolg van de voortdurende ontwikkeling van het product en de invoering van verbeteringen. De gebruiker is verplicht om de aandacht te vestigen op deze verschillen.

Deze handleiding moet aan de stroomconvector worden bevestigd en wordt samen met de stroomconvector verkocht.

### **EERSTE HANDLEIDING**

revisie 3.0

d.d. 02.06.2021

# INHOUD

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| Home .....                                       | 3  |
| 1. Veiligheidsinstructies.....                   | 5  |
| 2. Ontwerpelementen van de energiecentrale ..... | 7  |
| 3. Operaties vóór ingebruikname .....            | 14 |
| 4. Ingebruikname van de energiecentrale .....    | 17 |
| 5. Werking van de energiecentrale .....          | 19 |
| 6. De stroomconvector uitschakelen .....         | 24 |
| 7. Service en inspecties.....                    | 24 |
| 8. Transport en opslag .....                     | 30 |
| 9. Mogelijke problemen en oplossingen .....      | 33 |
| 10. Technische parameters .....                  | 35 |
| 11. Elektrische schema's .....                   | 37 |
| 12. EG-conformiteitsverklaring .....             | 40 |
| Garantiekaart .....                              | 44 |

## 1. Veiligheidsinstructies

### ⚠ WAARSCHUWING



- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de instructies op en gebruik het apparaat op de juiste manier. Dit garandeert een correcte werking van de stroomconvector en voorkomt schade.

### ⚠ WAARSCHUWING



- De uitlaatgassen bevatten verbindingen die giftig zijn voor mens en dier. Gebruik het apparaat nooit in gesloten ruimtes zonder goede ventilatie.

### ⚠ WAARSCHUWING



- De demper van de stroomconvector warmt op tot een hoge temperatuur terwijl de machine draait en blijft nog lange tijd heet nadat de machine is gestopt. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het opbergt of verplaatst. Raak de geluiddemper of de motor niet aan terwijl de motor draait of kort nadat hij gestopt is, om brandwonden te voorkomen.

### WAARSCHUWING

- Sluit alleen kabels aan die compatibel zijn met de stopcontacten van de voedingscentra. Het aansluiten van een andere kabel kan elektrische schokken veroorzaken.



### WAARSCHUWING

- Benzine is een brandbare stof. Tank alleen benzine in een goed geventileerde ruimte met stilstaande motor.
- Gebruik geen vuur, sigaretten, enz. tijdens het tanken.
- Zorg ervoor dat u geen brandstof morst terwijl u de tank vult. Als Veeg gemorste brandstof tijdens het tanken onmiddellijk .

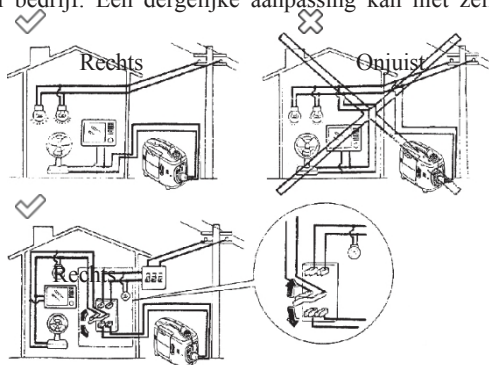


### WAARSCHUWING

- H IG-centrales behoren tot de groep van inverter-centrales. Inverter-elektriciteitscentrales kunnen alleen continu werken gedurende de tijd die in de catalogi staat vermeld.

## ⚠ WAARSCHUWIN

Sluit de stroomconvector niet rechtstreeks aan op het lichtnet. Door een dergelijke bedrading kan de stroomconvector exploderen, verbranden of de bedrading in brand vliegen. De stroomconvector kan alleen het huishoudelijke elektriciteitsnet voeden als het elektriciteitsnet is aangepast en de stroomconvector op het schakelbord is aangesloten dat deze onmiddellijk wordt uitgeschakeld wanneer de netvoeding wordt hersteld. Een dergelijke aanpassing van het huishoudelijke net mag alleen worden uitgevoerd door een professioneel bedrijf. Een dergelijke aanpassing kan niet zelfstandig worden uitgevoerd.

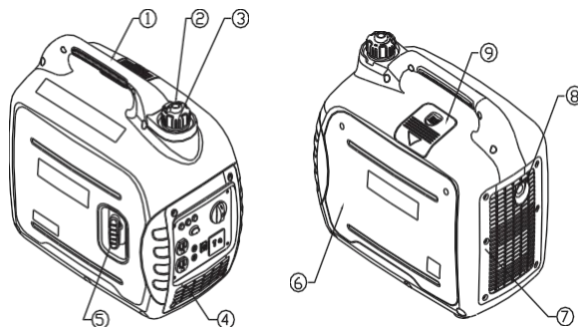


## ⚠ WAARSCHUWING

- Voer altijd de activiteiten uit (beschreven in de instructies) om ongelukken en schade aan de apparatuur te voorkomen.
- Plaats de voedingseenheid op minstens 1 meter afstand van muren en andere apparatuur.
- Bedien de stroomconvector met het .
- Als de stroomconvector scheef staat, kan er brandstof weglekken.
- Lees de instructies voor het snel uitschakelen van de centrale in geval van nood.
- Laat de stroomconvector niet gebruiken door iemand die niet bekend is met de bedieningsinstructies.
- Houd de voedingseenheid tijdens het werken buiten het bereik van kinderen en dieren.
- Bewaar de stroomconvector buiten het bereik van kinderen en dieren.
- Houd uw handen uit de buurt van de bewegende delen van het apparaat om letsel te voorkomen.
- De voedingseenheid is een potentiële bron van elektrische schokken - raak de eenheid niet aan met natte handen. Gebruik de voedingseenheid niet in de regen of sneeuw. Beveilig de apparatuur tegen nat worden.

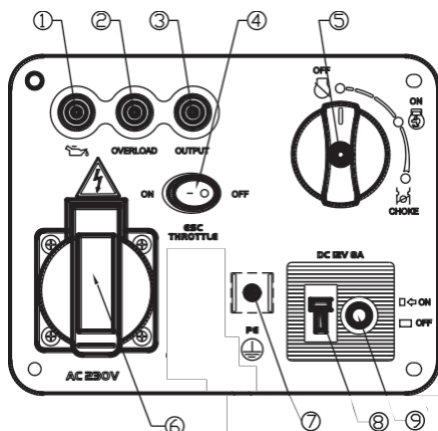
## 2. Ontwerpelementen van de energiecentrale

a) H IG2000/3000 (met H IG2000 als voorbeeld)



1. Handgreep
2. Ontluchting van de tank
3. Brandstofvulplug
4. Bedieningspaneel
5. Handmatige starter
6. Zijklep
7. Achterkant
8. Geluiddemper
9. Bougieafdekking

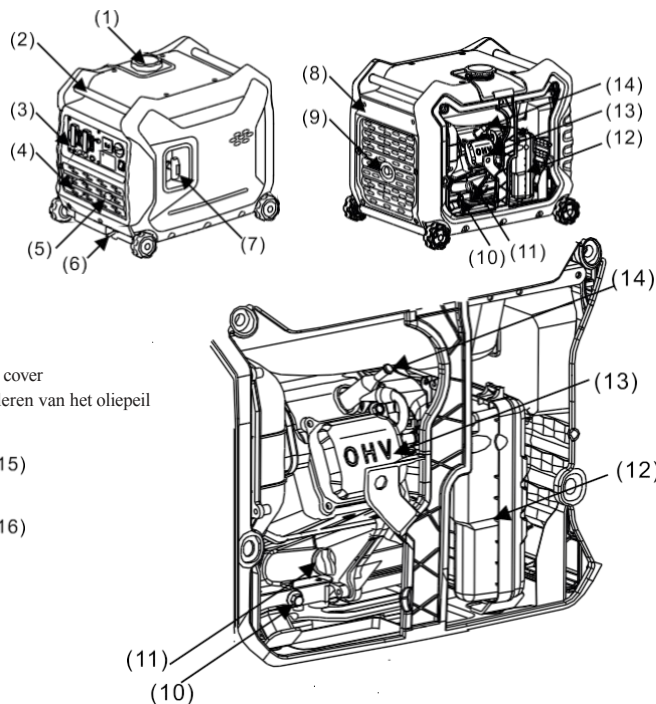
### Bedieningspaneel



1. Waarschuwinglampje laag oliepeil
2. Indicatielampje overbelasting
3. Indicatorlampje AC-uitgang
4. SMART-schakelaar (ESC)
5. Schakelaar (start/stop/brandstofklep/geluiddemper)
6. Stopcontact
7. Aardklem
8. DC-uitgang
9. DC bescherming

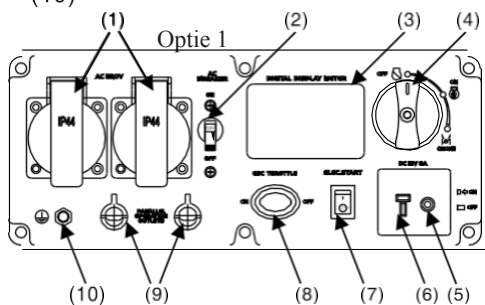
b) H IG3500

1. Brandstofvulplug
2. Handgreep
3. Bedieningspaneel
4. Omslag
5. Accumulator
6. Rem
7. Handmatige starter
8. Omslag
9. Geluiddemper
10. Olieaftapschroef
11. Olievulplug
12. Luchtfilter
13. Carburateur
14. Bougie
15. Linkeraanzicht van de cover
16. Meter voor het controleren van het oliepeil

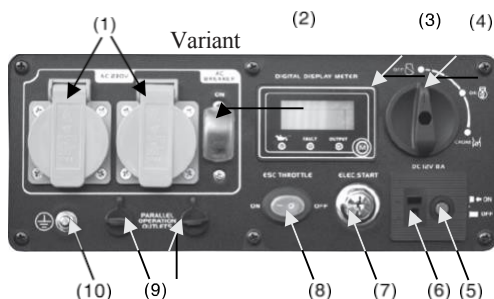


**Bedieningspaneel 230V**

1. Stopcontact
2. AC-netschakelaar
3. Digitaal display
4. Schakelaar (start/stop/brandstofklep/geluiddemper)
5. DC bescherming
6. DC-contactdoos
7. Elektrische startschakelaar/schakeldoos
8. SMART-schakelaar (ESC)
9. Contactdoos voor parallelle werking met hetzelfde model
10. Aardklem



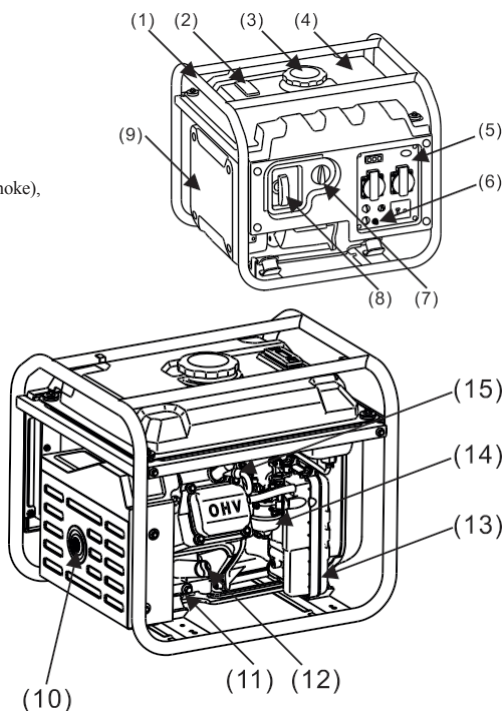
**Variant**



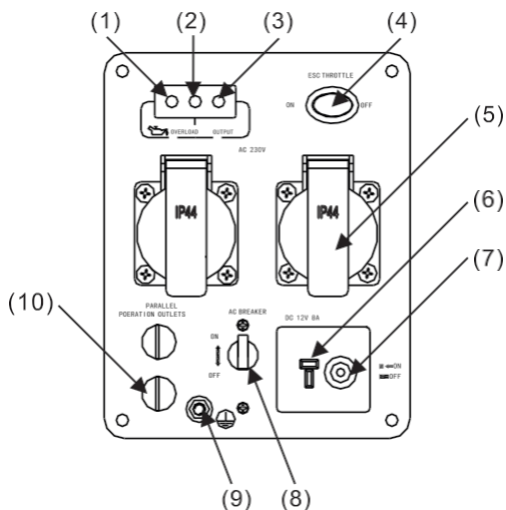


c) H IG3500E

- 1- frame,
- 2- brandstofniveaumeter,
- 3- ,
- 4- ,
- 5- bedieningspaneel,
- 6- aardklem,
- 7- schakelaar (start/stop/brandstofklep/ choke),
- 8- de handmatige starthendel,
- 9- zicht op de cover,
- 10- de geluiddemper,
- 11- olieaftapschroef,
- 12- olie vulplug,
- 13- luchtfilter,
- 14- carburateur,
- 15- een bougie.



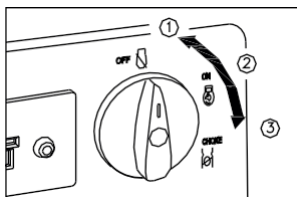
## Bedieningspaneel



- 1- Waarschuwinglampje olietekort,
- 2- indicatielampje voor overbelasting,
- 3- AC uitgangslampje,
- 4- SMART-schakelaar (ESC),
- 5- ,
- 6- DC-bescherming,
- 7- DC-aansluiting,
- 8- bescherming tegen overbelasting,
- 9- aardklem,
- 10- socket voor parallel gebruik met hetzelfde model

## 2.3. Controleer

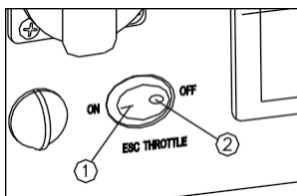
### 2.3.1. 3-in-1 schakelaar



1. Werkschakelaar in stand "OFF" stand "1". Ontsteking uit, brandstof verzegeld. Motor start niet.
2. Werkschakelaar in stand "ON" stand "2". Ontsteking aan, brandstof open, choke uit.
3. Werkschakelaar in stand "CHOKE" stand "3". Ontsteking aan, brandstof open, choke aan.

De choke is niet nodig om een warme motor te starten.

### 2.3.2. ESC (Engine Smart Control)

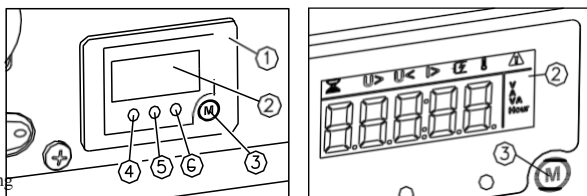


1. Schakelaar in positie "ON" - positie "1". De eenheid die het motortoerental regelt op basis van de aangesloten generatorbelasting wordt ingeschakeld. Dit resulteert in een lager brandstofverbruik en minder lawaai.
2. Schakelaar in de positie "OFF" - positie "2". De motor werkt op nominale snelheid, ongeacht de aangesloten belasting.

De schakelaar van de ESC-motorbesturing moet in de stand "UIT" staan elektrische apparatuur zoals compressoren en dompelpompen een hoge aanloopstroom hebben.

### 2.3.3. Digitaal display (H IG3500/H IG3500E)

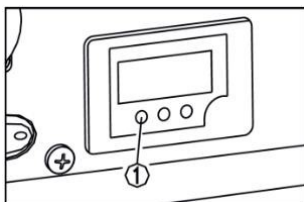
1. Multimeter
2. Vloeibaar kristal
3. Knop om de weergegeven parameter te selecteren
4. Waarschuwinglampje olie
5. Indicatielampje overbelasting
6. AC-indicatorlampje



Tijdens normaal gebruik wordt de knop gebruikt om te schakelen tussen schermen met gegevens zoals spanning, stroom, vermogen en bedrijfstijd. In noodsituaties:

1. Voor> - AC- of DC-spanning te hoog, toont het display de AC- of DC-markering (of de AC- of DC-markering en een numerieke waarde),
2. Voor< - AC- of DC-spanning te laag, toont het display de AC- of DC-markering (of de AC- of DC-markering en een numerieke waarde),
3. I> - overbelasting van de stroomuitgang van de stroomconvector,
4.  - kortsluiting aan de uitgang van de stroomconvector,
5.  - oververhitting van de stroomconvector,
6.  - onderhoudstermijn.

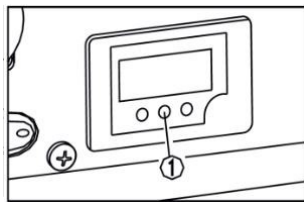
#### 2.3.4. Olie lampje (rood)



Als het oliepeil onder de ingestelde waarde zakt, gaat het rode waarschuwingslampje branden en stopt de motor automatisch. De motor start pas als het oliepeil weer op peil is.

Als de motor stopt en niet kan worden gestart, zet u de motorschakelaar in de stand "ON" en trekt u aan de handstartgreep. Als het olielampje enkele seconden knippert, is de hoeveelheid motorolie onvoldoende. Vul olie bij en start de motor.

#### 2.3.5. Controlelampje overbelasting (rood)

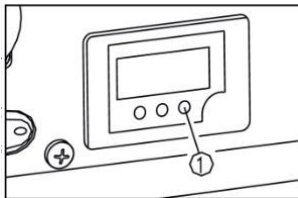


Het lampje voor overbelasting gaat branden als een van de apparaten overbelast is, de omvormereenheid oververhit raakt of de spanning op de AC-uitgangen toeneemt. Vervolgens wordt de circuitzekering geactiveerd, waardoor de stroomopwekking wordt onderbroken (de motor blijft draaien, het AC-overbelastingslampje - groen gaat uit, het overbelastingslampje - rood blijft branden).

Procedure:

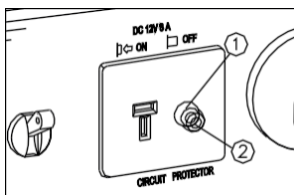
1. Schakel alle apparaten uit en stop de motor.
2. Verminder de belasting van apparaten.
3. Controleer de luchtinlaatspeling.
4. Start de motor opnieuw.

### 2.3.6. AC-indicatorlampje (groen)



Het lampje gaat branden wanneer de motor start als de spanningsparameters juist zijn.

### 2.3.7. DC bescherming



De DC-zekering schakelt automatisch naar de "OFF"-stand als er apparaten op de generator zijn aangesloten en de stroomsterkte hoger wordt dan de nominale stroom. Om de DC-beveiliging te resetten, drukt u de zekeringknop op ON.

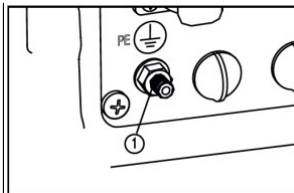


## ATTENTIE

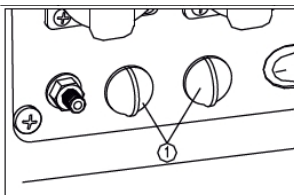
Verminder de belasting van apparaten tot onder het nominale vermogen van de generator wanneer de DC-beveiliging uitschakelt. Als de zekering herhaaldelijk doorslaat, schakelt u de apparatuur onmiddellijk uit en neemt u contact op met een erkende reparateur.

### 2.3.8. Aarding

Sluit de aarde aan op aansluitklem (1) op de stroomconvector.  
Aard de stroomconvector altijd voordat u ermee gaat werken.



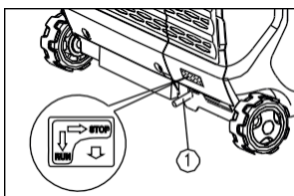
### 2.3.9. Parallele aansluiting (optioneel)



Met de parallelle aansluiting kunnen twee voedingseenheden van hetzelfde type en vermogen (bijv. H IG3500 van H IG3500E) met speciale kabels parallel worden aangesloten als apparaten met een hoger stroomverbruik moeten worden gevoed. (In geval van parallel gebruik is het nominale vermogen 5,6 kVA en de nominale stroom 60A/100V, 50A/120V, 26A/230V).

1. Het is ten strengste verboden om centrales met verschillende vermogens aan elkaar te koppelen. Dit kan schade veroorzaken aan beide centrales, wat niet onder de garantie valt.
2. Het is verboden om AC- en DC-contactdozen (op de panelen van de voedingseenheden) te gebruiken als de voedingseenheden parallel zijn aangesloten.
3. Als u een parallelle kabel gebruikt, zorg er dan voor dat u de aangesloten voedingseenheden niet overbelast.

### 2.3.10. Rem



Zet de remschakelaar in de stand "STOP" tijdens het gebruik en na het stoppen van de aandrijfeenheid. Zet de remschakelaar in de stand "RUN" voordat u de machine verplaatst.

### 3. Operaties vóór ingebruikname



#### ATTENTIE

- Voer de controle vóór elk gebruik van de apparatuur alleen uit met stilstaande motor.

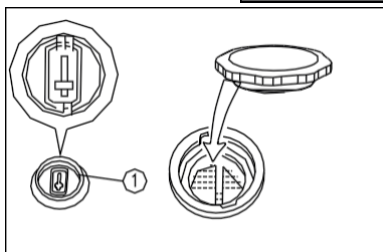
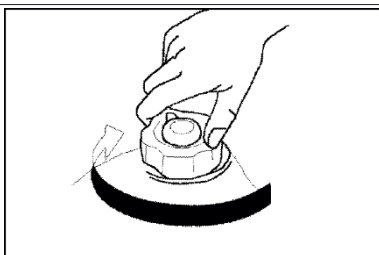
#### 3.1. Controleer het brandstofpeil

De aanbevolen brandstof is loodvrije benzine Pb95/E5. Als het brandstofpeil laag is, vul dan bij tot het bovenste peil. Gebruik geen brandstofadditieven. Meng benzine niet met motorolie of diesel. Vermijd alle verontreiniging van de brandstof, vooral water en zand. Draai na het tanken de tankdop goed vast.

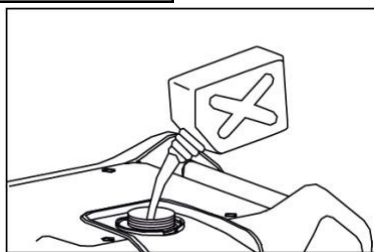


#### ATTENTIE

- Benzine is een ontvlambare en explosieve stof. Tank alleen benzine in een goed geventileerde ruimte met stilstaande motor. Rook niet in de buurt van benzine en vermijd vonken. Zorg ervoor dat u bij het tanken niet te veel brandstof tankt - er mag geen brandstof in de hals van de tank komen. Draai de vulplug na het tanken voorzichtig vast. Zorg ervoor dat u tijdens het tanken geen brandstof morst. Als u toch benzine op de centrale eenheid morst, veeg dan alle natte onderdelen droog voordat u de eenheid in gebruik neemt. Vermijd contact van benzine met uw huid, adem geen benzinedampen in. Bewaar benzine buiten het bereik van kinderen en dieren.



1 - brandstofniveau-indicator



**Aanbevolen brandstof: loodvrije benzine Pb95/E5**

**Inhoud : H IG2000/3000:4L, H IG3500/E:10 L**

### 3.2. Controleer het oliepeil



#### ATTENTIE

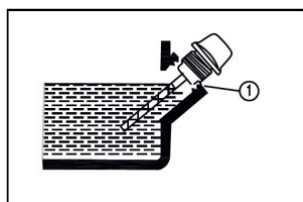
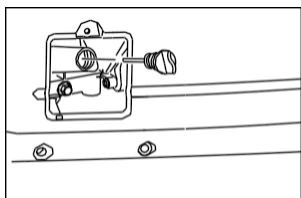
- Het gebruik van olie van lage kwaliteit, gebruikte olie of olie bedoeld voor tweetakmotoren verkort de levensduur van de apparatuur. Het gebruik van apparatuur met onvoldoende olie kan ernstige schade aan de apparatuur veroorzaken.

Gebruik olie van goede kwaliteit voor 4-takmotoren. Shell, Castrol, Mobil, enz. In Poolse omstandigheden kun je het beste minerale olie SAE 15W-40 gebruiken. SAE 10W-30.

| Type olie | Temperatuurbereik |
|-----------|-------------------|
| 10W-30    | -25°C - 30°C      |
| 15W-40    | -15°C - 40°C      |

#### Oliepeil controleren

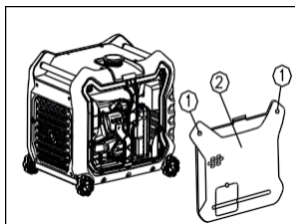
Schakel de stroomconvector uit als deze draait. Schroef de olievulplug met peilstok los en veeg hem droog. Steek de oliepeilstok weer in de olievulplug (zonder deze vast te schroeven), verwijder de peilstok en controleer het oliepeil op de peilstok. Als het oliepeil laag is, voegt u olie toe tot het juiste peil. Als het oliepeil hoog is, laat dan het teveel aflopen met een injectiespuit met rubberslang.



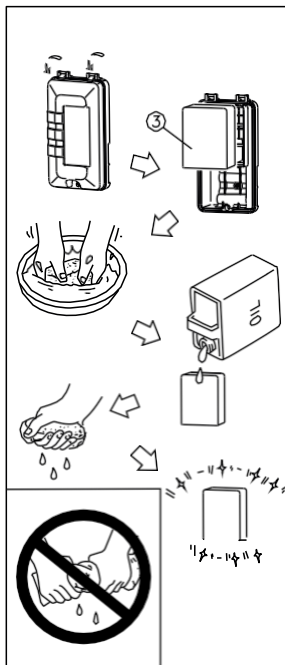
**Hoeveelheid : H IG 2000: 0,35L, H IG 3000/3500/3500E: 0,6L**

### 3.3. Controleer het luchtfilter

Schroef de afdekkingen (1) los en verwijder de afdekking (2).



Verwijder het deksel van het agitatiefilter en verwijder het filterpatroon (3). Reinig het filterpatroon (indien OK) met een oplosmiddel en droog of vervang het door een nieuwe. Na het reinigen/vervangen het oliefilterpatroon natmaken en de overtollige olie eruit knijpen. Om beschadiging te voorkomen, mag het filterpatroon alleen worden bevochtigd en mag er geen olie uit druppelen. Plaats het filterelement op zijn oorspronkelijke plaats. Plaats het luchtfilterdeksel op zijn oorspronkelijke plaats.



 **ATTENTIE**

Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter, want dan komt er vuil in de motor waardoor deze snel vastloopt of verslijt.



## 4. Ingebruikname van de energiecentrale

### ⚠ ATTENTIE

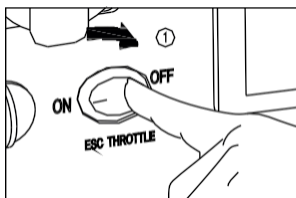
- De voedingseenheid kan worden gebruikt met nominale belasting in normale klimatologische omstandigheden: omgevingstemperatuur 25° C, barometerdruk 100 kPa, relatieve vochtigheid 30%. Het uitgangsvermogen van de voedingseenheid afhankelijk van de temperatuur, de hoogte (lagere luchtdruk op grotere hoogten) en de vochtigheid. De prestaties van de energiecentrale nemen af wanneer de temperatuur, vochtigheid en hoogte hoger zijn dan in normale klimatologische omstandigheden. Bovendien moet de belasting worden verlaagd als de stroomgenerator in gesloten ruimtes wordt gebruikt.

### ⚠ ATTENTIE

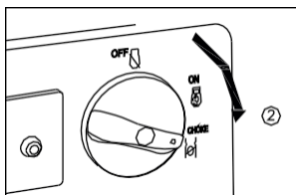
- Ontkoppel alle apparatuur van de AC- en DC-stopcontacten voordat u de voedingseenheid start.

#### 4.1. Voor de inbedrijfstelling van de energiecentrale:

1. Zet de ESC-schakelaar in de stand "OFF".

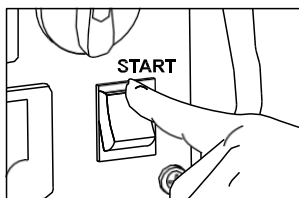


2. Zet de 3-in-1 schakelaar in de stand CHOCK.

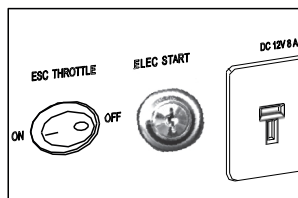


Als u een warme motor start, hoeft u de choke niet in te schakelen. Zet in dat geval de schakelaar onmiddellijk in de stand AAN.

3. Elektrische start



Optie 1



Optie 2

Optie 1: Voor een elektrische start zet u de motorschakelaar op het bedieningspaneel in de stand "ON" of drukt u op START. Als de motor niet binnen 3 seconden start, laat u de START-knop los en wacht u 10 seconden voordat u het opnieuw probeert.

Optie 2: Draai de sleutel in de schakelkast. Laat na het starten van de motor de sleutel los (deze gaat automatisch terug naar de AAN-stand). Gebruik de starter niet langer dan 3 seconden wanneer u probeert te starten. Als de startpoging niet is gelukt, wacht dan ongeveer 10 seconden voordat u het opnieuw probeert. Als u deze aanbeveling niet opvolgt, kan de starter beschadigd raken. Blijf na een aantal mislukte pogingen de motor handmatig starten om te voorkomen dat de accu helemaal leegraakt.

#### 4. Handmatig starten

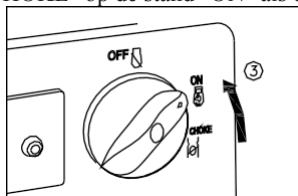
Trek langzaam aan de handstarterhendel tot de eerste weerstand en trek dan hard.



**ATTENTIE**

- Laat de handgreep niet los, maar houd hem in uw hand nadat u de motor hebt gestart en laat hem langzaam terugkeren naar de machine. Als u de handstarterhendel loslaat, kan dit schade veroorzaken aan de handstarterhendel of aan de stroomconvector.

5. Als u de motor hebt gestart met ingeschakelde choke, zet u de schakelaar geleidelijk van de stand "CHOKE" op de stand "ON" als de motor warm wordt.



**ATTENTIE**

- Bij het starten van de motor met de ESC-knop in de stand "ON" zonder belasting: bij een omgevingstemperatuur lager dan 0° C draait de motor 5 minuten op het nominale toerental (3600 rpm) totdat de motor is opgewarmd. omgeving onder 5° C gedurende 3 minuten. Na deze tijd werkt de ESC-eenheid naar behoren wanneer de ESC-schakelaar in de stand "ON" staat.

## 5. Werking van de energiecentrale

### ATTENTIE

- De stroomconvector mag bij maximale belasting niet langer dan 30 minuten worden gebruikt. Gebruik niet het volledige vermogen voor continu gebruik.
- Overschrijd de limieten in de instructies niet.
- Breng geen wijzigingen aan in de voedingseenheid en gebruik deze niet voor andere doeleinden dan bedoeld gebruik.

### ATTENTIE

- Om elektrische schokken te voorkomen, moet de voedingseenheid worden geaard. Sluit de aardedraad (sterk) aan op de aardklem op het paneel van de stroomconvector aan de ene kant en op de aarde aan de andere kant. Graaf in veldomstandigheden een stalen rups van minstens 0,5 m diep en minstens 3 m lang in de grond en sluit de aardedraad van de stroomconvector hierop aan.
- De aansluiting van de voedingseenheid op het huisnetwerk moet worden uitgevoerd door een professioneel bedrijf in overeenstemming met alle elektrotechnische principes. Ondeskundige aansluiting van de voedingseenheid op het huisnet kan leiden tot elektrische brand, explosie en verbranding van de voedingseenheid. Installatie in het huisnet mag alleen worden uitgevoerd door een vorm of persoon met een SEP-bevoegdheid tot minimaal 1 kV.

### ATTENTIE

- Sluit geen meerdere voedingseenheden aan, tenzij de fabrikant ze hiervoor heeft aangepast.
- Monteer het verlengstuk niet op de schokdemper. Installeer indien nodig een rookgasafvoer.

### ATTENTIE

- Als het nodig is om een verlengsnoer te gebruiken, zorg er dan voor dat het voldoende geïsoleerd is - een buitenmantel.
- Het verlengsnoer mag niet langer zijn dan 60 m met een draaddoorsnede van 1,5 mm<sup>2</sup>. Gebruik voor langere afstanden een verlengsnoer met een grotere draaddoorsnede (raadpleeg een ervaren elektricien).
- Houd de voedingseenheid buiten het bereik van kinderen, dieren en onbevoegden. De meeste apparaten hebben een hoger startvermogen - onthoud dit.

## 5.1. Apparaten aansluiten op stopcontacten

### ATTENTIE

- Voordat je elektrische apparatuur aansluit op stopcontacten, moet je ervoor zorgen dat deze zijn uitgeschakeld.
- ervoor alle aangesloten elektrische apparatuur, inclusief draden en pluggen, ze zijn in goede .
- Zorg dat de totale belasting lager is dan de nominale capaciteit van de stroomconvector.
- Zorg ervoor dat de belastingsstroom lager is dan de nominale stroom van het stopcontact. dat de stroomconvector geaard is. Als de elektrische apparatuur niet geaard is, moet de stroomconvector altijd geaard zijn.

1. Start de motor.
2. Zet de ESC-schakelaar in de stand "ON".
3. Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact.
4. Controleer AC-lampje brandt.
5. Schakel de aangesloten elektrische apparatuur in.

### ATTENTIE

- De ESC-schakelaar moet in de stand "UIT" staan voordat het motortoerental kan worden verhoogd tot het nominale .

De meeste apparaten met motoraandrijving hebben tijdens het opstarten hogere elektrische parameters dan de nominale parameters. Als het rode overbelastingslampje na deze tijd niet dooft, neem dan contact op met Hahn & Sohn GmbH of uw geautoriseerde regionale vertegenwoordiger.

Als u meerdere elektrische apparaten aansluit, sluit dan eerst het apparaat met de hoogste startstroom aan en als laatste het apparaat met de laagste startstroom.

Als de stroomconvector overbelast is of er kortsluiting is in de aangesloten apparatuur, gaat het rode lampje voor overbelasting branden. Na ongeveer 4 seconden wordt de stroom naar de aangesloten apparaten uitgeschakeld en gaat het groene AC-lampje uit. Stop het apparaat en bepaal de oorzaak van het probleem. Stel vast of de oorzaak een kortsluiting in de aangesloten apparatuur of overbelasting is, repareer het apparaat en neem het weer in gebruik.

### ATTENTIE

- De nominale spanning van de DV is 12V.

### ATTENTIE

- Start eerst de motor en sluit de stroomconvector aan op de batterij om op te laden.
- Controleer voordat u begint met het opladen van de batterij of de DC-beveiliging is ingeschakeld.

1. Start de motor.
2. Sluit de rode draad van de acculader aan op de pluspool (+) van de accu.
3. Sluit de zwarte draad van de acculader aan op de minpool (-) van de accu.
4. Zet de ESC-schakelaar in de stand "OFF" om het opladen van de accu te starten.

## **ATTENTIE**

- Sluit de draden van de acculader zorgvuldig aan op de accupolen, zodat ze niet losraken door trillingen van de motor of andere factoren.
- De DC-beveiliging schakelt automatisch uit als de stroom groter is dan de nominale waarde terwijl de accu wordt opgeladen. Als u in dit geval de accu wilt blijven opladen, schakelt u de DC-beveiliging in de stand "ON". Als de DC-beveiliging weer overschakelt naar de "OFF" positie, stop dan met laden en neem contact op met Hahn & Sohn GmbH of uw geautoriseerde regionale vertegenwoordiger.
- Meet de dichtheid van het elektrolyt om te bepalen of de batterij volledig is opgeladen. Als de batterij volledig is opgeladen, is de dichtheid van het elektrolyt 1,26 - 1,28 g/cm<sup>3</sup>.
- Het is raadzaam om de dichtheid van het elektrolyt minstens elk uur te controleren om overladen van de batterij te voorkomen.
- Neem alle mogelijke veiligheidsmaatregelen in acht bij het opladen van de batterij. Vermijd vonken en het gebruik van vuur in de laadruimte van de accu.
- De elektrolyt in de batterij is een zure oplossing, die giftig en gevaarlijk is en ernstige brandwonden kan veroorzaken. Vermijd contact van de elektrolyt met de huid, ogen en kleding. In het geval van contact van elektrolyt met het lichaam, verwijder onmiddellijk bevlekte kleding, maar verwijder geen kledingstukken die aan het lichaam zijn blijven kleven - laat dit over aan professionele medische hulp. Was de plek van besmetting met veel schoon stromend water. Was bij vlekken met 1% natriumbicarbonaatoplossing (zuiveringszout) of gewone zeep (alkalische reactie) om het zuur te neutraliseren. Het gebruik van zalven is verboden. Behandel de verwonde plek met een steriel verband en zoek onmiddellijk medische hulp.

### 5.3 Parallele AC-werking (optioneel)

Voordat je het apparaat aansluit op beide stroomcentra, moet je controleren of het in goede staat is en of de elektrische parameters niet hoger zijn dan die van het stopcontact. Tijdens parallelbedrijf moet de ESC-schakelaar op beide centrales in dezelfde stand staan.

1. Sluit de voedingseenheden aan met de kabel voor parallel gebruik volgens de instructies die bij de kabelset geleverd zijn.
2. Start de motoren en of het groene AC-lampje op elke stroomconvector brandt.
3. Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact.
4. Schakel het aangesloten apparaat in.

#### ATTENTIE

- Zorg ervoor dat de apparaten in goede staat zijn. Beschadigde apparaten of netsnoeren kunnen elektrische schokken veroorzaken.
- Als het apparaat niet goed werkt, vertraagt of plotseling stopt, schakel het dan onmiddellijk uit. Koppel het apparaat los en controleer of de oorzaak ligt in het feit dat het apparaat of de voedingseenheid de nominale belasting overschrijdt.
- Zorg ervoor dat de elektrische parameters van de apparatuur de nominale parameters van de stroomconvector niet overschrijden. Laat de apparatuur nooit langer dan 30 minuten werken met parameters die de nominale waarden overschrijden.
- Het is niet mogelijk om verschillende modellen stroomconvertoren aan te sluiten voor parallel gebruik. Koppel de kabel voor parallele werking niet los terwijl de
  - stroomconvector in werking is.
  - De kabel moet worden losgekoppeld voor parallel gebruik terwijl één voedingseenheid in werking is.
  - Aanzienlijke overbelasting van de stroomconvector waardoor het rode lampje voor overbelasting continu gaat branden, kan leiden tot schade aan de stroomconvector.
  - Kortstondige overbelasting van de stroomconvector waardoor het rode lampje kort gaat branden, kan de levensduur van de stroomconvector verkorten.
  - Tijdens continu bedrijf mag het nominale vermogen van de energiecentrale niet worden overschreden.
- Het nominale vermogen in parallelbedrijf is 6 kW.

### 5.4 Toepassingsgebied

#### ATTENTIE

- Zorg er bij het gebruik van de stroomconvector voor dat de totale belasting het nominale vermogen van de stroomconvector niet overschrijdt, anders kan de stroomconvector beschadigd raken.
- Gelijktijdig gebruik van AC- en DC-aansluitingen is mogelijk, maar het totale vermogen mag het nominale vermogen niet overschrijden.

De volgende tabel toont de prestaties van het apparaat wanneer het alleen wordt gebruikt.

| AC     |  |  |  | DC<br> |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Effect | 1                                                                                 | 0.8 - 0.95                                                                        | 0.4 - 0.75<br>(efficiëntie 0,85)                                                  |                                                                                         |
| 3500i  | < 3000W                                                                           | < 2400W                                                                           | < 1200W                                                                           | Nominale spanning 12 V<br>Nominale stroom 8 A                                           |

Voorbeeld:

|    |                                             |             |
|----|---------------------------------------------|-------------|
|    | Nominaal vermogen van de<br>energiecentrale | 3000VA      |
|    | Effect                                      |             |
| AC | 1.0                                         | ~3000W      |
|    | 0.8                                         | ~2400W      |
| DC | --                                          | 96W(12V/8A) |

Het lampje voor overbelasting gaat branden als het totale vermogen het gebruiksbereik overschrijdt.

### ATTENTIE

- Overbelast de stroomconvector niet. De totale belasting van alle elektrische apparatuur mag de nominale capaciteit van de stroomconvector niet overschrijden. Overbelasting kan de stroomconvector beschadigen.
- In het geval van voeding van gevoelige apparaten, elektronische controllers, pc's, elektronische computers, microprocessorapparaten, batterijladers, wordt aanbevolen om voldoende afstand te bewaren tot de voedingscentrale om storing door de motor te voorkomen.

Zorg er ook voor dat interferentie/elektrisch geluid van de motor niet interfereert

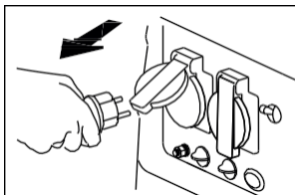
- met andere elektrische apparatuur in de buurt van de voedingseenheid.

Sommige elektrische apparaten of gewone elektromotoren hebben een hoge

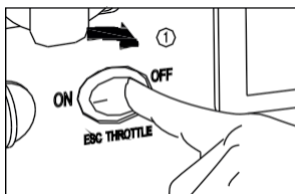
- aanloopstroom en mogen niet worden gebruikt, zelfs niet als ze binnen het gebruiksbereik vallen dat in de bovenstaande tabel staat.

## 6. Het aggregaat uitschakelen

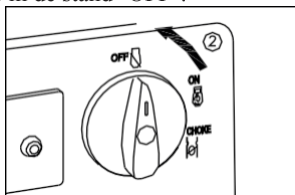
1. Schakel alle apparaten uit.
2. Koppel alle apparaten los.



3. Zet de ESC-schakelaar in de stand "OFF".



4. Zet de 3-in-1 schakelaar in de stand "OFF".



## 7. Service en inspecties

Het doel van regelmatige inspecties en aanpassingen is om de energiecentrale in de best mogelijke staat te houden.



**GEVAAR**

- Schakel de motor uit voordat u .

De volgende tabel geeft een overzicht van de verplichte controles en inspecties van de voedingseenheid. Naleving van deze aanbevelingen verlengt de levensduur van de apparatuur en beschermt tegen garantieverlies. Als de aanbevelingen in de tabel niet worden opgevolgd, kan de garantie komen te vervallen.

In de volgende tabel worden de volgende aanduidingen gebruikt: X - geeft een verplichting aan om de activiteiten binnen het gespecificeerde tijdsbestek uit te voeren,

X(1) - geeft aan dat de activiteit vaker moet worden uitgevoerd dan aanbevolen als de apparatuur in omstandigheden met verhoogde vochtigheid werkt,



X(2) - betekent dat de activiteit moet worden uitgevoerd op de locatie van de garantieggever of bij een bevoegde regionale vertegenwoordiger van de .

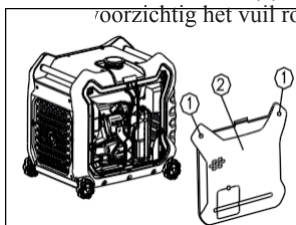
| Activiteiten             |                                                  | Hoe vaak uitvoeren? |                             |                              |                                |
|--------------------------|--------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------------|
|                          |                                                  | Interval            | De eerste maand of 20 maand | Om de zes maanden of 100 mth | Elke twaalf maanden of 300 mth |
| Bougie                   | Indien nodig, inspectie, reiniging en vervanging | X                   |                             |                              |                                |
| Brandstof                | Brandstofpeil en lekkages controleren            | X                   |                             |                              |                                |
| Brandstofleidingen       | Indien nodig, inspectie, vervanging              | X                   |                             |                              |                                |
| Motorolie                | Oliepeil controleren                             | X                   |                             |                              |                                |
|                          | Vervanging                                       |                     | X                           | X                            |                                |
| Luchtfilter              | Controleer                                       | X                   |                             |                              |                                |
|                          | Schoonmaken en vervangen indien nodig            |                     |                             | X (1)                        |                                |
| Schokdemperafdekking     | Indien nodig, inspectie, reiniging en vervanging |                     |                             | X                            |                                |
| Vonkenvanger             | Indien nodig, inspectie, reiniging en vervanging |                     |                             | X                            |                                |
| Brandstoffilter          | Schoonmaken en vervangen indien nodig            |                     |                             |                              | X                              |
| Ontluchtingsslang carter | Indien nodig, inspectie, vervanging              |                     |                             |                              | X                              |

|                                                           |                                         |   |  |  |       |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---|--|--|-------|
| Kop van de cilinder                                       | Schoonmaken,<br>vaker indien<br>nodig   |   |  |  | X (2) |
| De wil van de<br>kleppen                                  | Controleren, bijstellen<br>indien nodig |   |  |  | X (2) |
| Faciliteiten/Begeleid<br>ers                              | Inspectie, reparatie<br>indien nodig    |   |  |  | X (2) |
| Locaties waar tijdens het gebruik fouten zijn<br>gevonden |                                         | X |  |  |       |

### 7.1 Controle van de bougie

Draai de schroeven (1) los, verwijder de bougiekabel van de bougie (3).

Verwijder het deksel van de stroomconvector (2) en de bougie. Verwijder voorzichtig het vuil rond de bougie.



Verwijder met de kaarsensleutel (4)

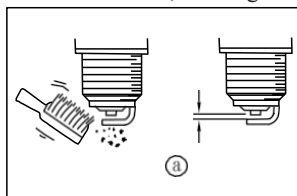
verwijder de bougie door hem naar links te draaien



Controleer de staat van de bougie en verwijder de bougie voor een nieuwe.

Zie

e vuil, vervang indien nodig de lampen



Controleer de afstand tussen de elektroden met een koppelmaat. De afstand moet ongeveer 0,6 - 0,7 mm zijn.



## ATTENTIE

- Aanbevolen bougies: BPR6ES/BP6ES  
(NGK) F7RTC/F7TC

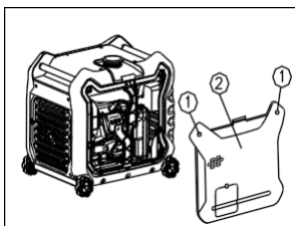
Schroef de bougie in met behulp van de sleutel met een aandraaimoment van ongeveer 20 Nm. Monteer het kabeluiteinde op de bougie en de afdekking. Als er geen momentsleutel beschikbaar is, draai dan de bougie tot de aanslag in de kop van de motor. Nadat je de nieuwe bougie met de hand hebt ingedraaid, draai je de sleutel 1/4 - 1/2 slag vast. Als je een oude bougie installeert, draai de sleutel dan slechts 1/8 slag vast.

### 7.2. Carburateur afstellen

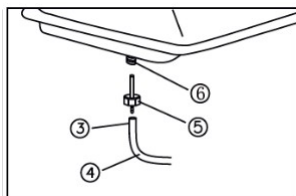
Het afstellen van de carburateur moet worden uitgevoerd door een erkende onderhoudsmonteur met de benodigde kennis en apparatuur.

### 7.3. Brandstoffilter

1. Draai de schroeven van het deksel (1) los en verwijder het deksel (2).

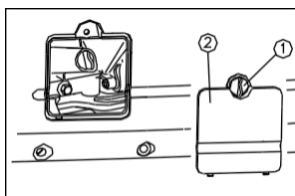


2. Laat de brandstof uit de tank lopen. Houd de pijpmof (3) vast en schuif deze naar beneden, verwijder de brandstofleiding (4) die is aangesloten op de brandstoftank. Verwijder het brandstoffilter (5). Reinig het filter met een niet-ontvlambaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hogere ontvlambaarheidstemperatuur en droog het daarna. Plaats het brandstoffilter weer in de hoofdsproeier (6) van de brandstoftank. Plaats vervolgens de brandstofslang in het hoofdmondstuk (6) van de brandstoftank en monteer de slangklem (3).



#### 7.4. Olie verversen

Plaats de stroomconvector op een vlakke ondergrond en warm de motor een paar minuten op. Draai de schroef (1) los en verwijder het kijkglas voor de motorolie (2).



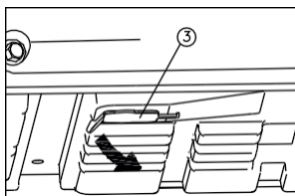
#### ⚠ ATTENTIE

- Vergeet niet om de contactschakelaar in de stand OFF (uit) te zetten en de brandstofkraan dicht te draaien voordat u de brandstoftank vervangt.

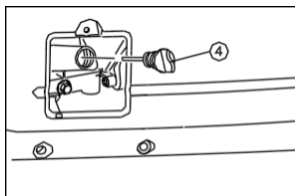
#### ⚠ HELP

- Tap de olie af terwijl de motor nog warm is. Hierdoor kan de gebruikte olie beter uit de motor lopen. Pas op dat u zich niet verbrandt. Tap de olie echter niet direct na het stoppen van de motor af.

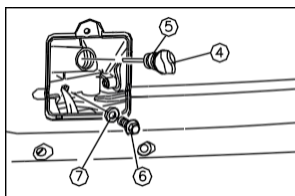
Til de stroomconvector op en kantel hem. Verwijder de afdekplaat (3) die zich op de bodemplaat van het apparaat bevindt.



Verwijder de olievulplug (4).



Verwijder de olievulplug (4). Plaats de bak met afgewerkte olie onder de motor, draai de olieaftapschroef los en laat de olie uit het oliereservoir lopen. Controleer de conditie van de olievulplug (4), O-ring (5), olieaftapplug (6) en de afdichting (7). Als een van de onderdelen beschadigd is, vervang deze dan door nieuwe.



Schroef de olieaftapschroef met de afdichting erin. Voeg nieuwe olie toe tot het juiste niveau en draai vervolgens de olievulplug erin. Plaats de plug op de bodemplaat van het apparaat en het kijkglas voor het motoroliepeil.



## ATTENTIE

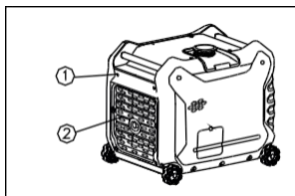
- Kantel de machine niet bij het bijvullen van de olie, want dan kan de motor te vol raken, wat kan leiden tot motorschade.

### 7.5. Luchtfilter

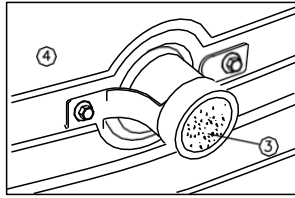
Zie hoofdstuk 3 voor een beschrijving van de activiteiten in verband met inspectie, reiniging en vervanging van het luchtfilter. Handelingen voorafgaand aan de inbedrijfstelling.

### 7.6. Controleer de schokdemper

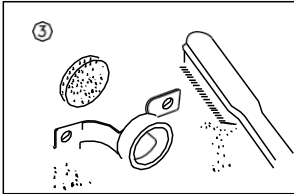
Draai de 6 schroeven (1) los en verwijder het rooster (2).



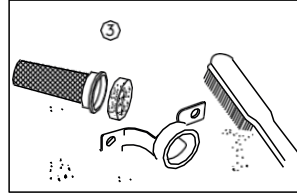
Verwijder het kleppendecksel (3) en de schroeven (4) van kleppendecksel.



Verwijder vuil van de geluiddemper, bijvoorbeeld met een .



Gewoon



USDA

Controleer de uitlaatdemper en de vonkenvanger, vervang ze indien nodig. Installeer de vonkenvanger van de geluiddemper.

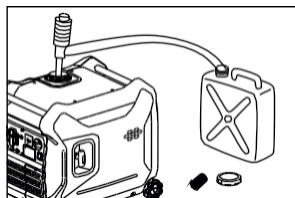
## ⚠ ATTENTIE

- Gebruik in het bos nooit een motor zonder goede uitlaatdemper met vonkenvanger! Dit kan brand veroorzaken.

## 8. Transport en opslag

Langdurige opslag van apparatuur vereist maatregelen om schade aan de stroomconvector te voorkomen.

### 8.1. Brandstof lozing



1. Zet de 3-in-1 schakelaar in de stand "OFF".
2. Draai de tankdop los en verwijder het filter. Tap de brandstof af in een geschikte bak met behulp van een in de handel verkrijgbare handmatige hevel. Breng de tankdop weer aan.

3. Start de motor en laat hem lopen tot stopt. De motor stopt na ongeveer 20 minuten nadat de brandstof is verbruikt.

### ATTENTIE

- Sluit op dit moment geen elektrische apparatuur aan - werk zonder belasting.
- De looptijd van de motor is afhankelijk van de hoeveelheid brandstof in de tank.

### GEVAAR

- Benzine is brandbaar, vermijd vonken in de buurt, vermijd contact van benzine met vuur.

4. Draai de aftapschroef bij de carburateur los en laat de brandstof weglopen.

5. Zet de 3-in-1 schakelaar in de stand "OFF".

6. Schroef de aftapschroef erin.

## 8.2. Motor

Doe het volgende om de motor te beschermen tegen corrosie.

1. Trek langzaam aan de hendel van de handstarter totdat je weerstand voelt. Laat deze positie staan om de motor en kleppen te beschermen tegen corrosie.
2. Reinig het motorblok en spuit het in met een roestwerend middel.
3. Bewaar de stroomconvector op een droge, goed geventileerde en afgedekte plaats.
4. Rechttop opslaan en vervoeren zoals bij het werken, niet kantelen.

### GEVAAR

Tijdens transport van de stroomconvector:

- Giet niet te veel brandstof in de tank - er mag geen brandstof in de hals van de tank komen.
- Gebruik de stroomconvector nooit in het voertuig.  
en gebruik in een goed geventileerde ruimte.
- Laat de stroomconvector niet gedurende lange tijd in het voertuig liggen, waar hoge temperaturen kunnen ontstaan wanneer de zon de stroomconvector opwarmt. De stroomconvector kan exploderen.
- Als de weg ongelijk is en de auto , moet u ontluichten voordat u de auto vervoert.  
alle brandstof van de energiecentrale.
- Het apparaat moet stevig worden vastgezet met de contactschakelaar in de stand OFF en de brandstofvulplug goed vastgedraaid.



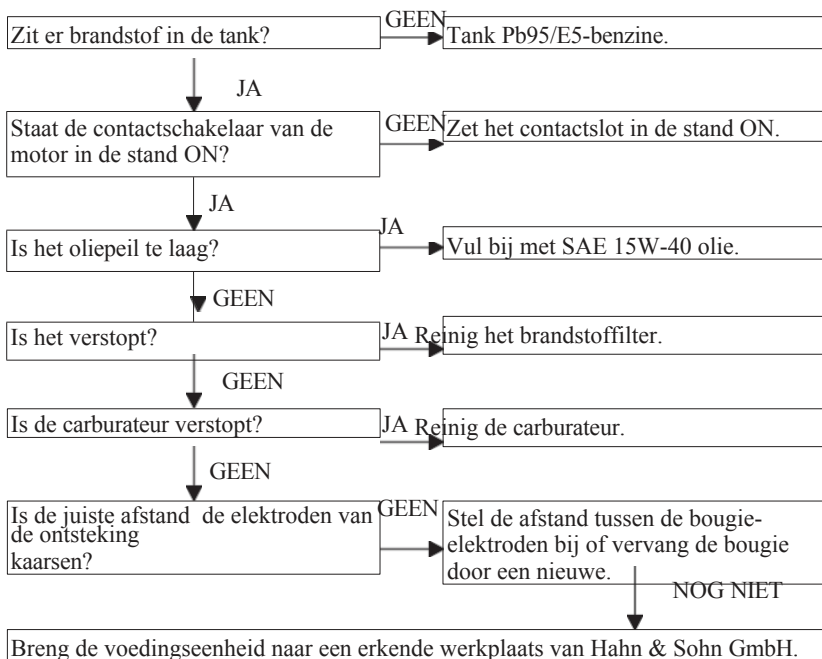
## ATTENTIE

- Bewaar de stroomconvector op een beschutte plaats om hem te beschermen tegen directe atmosferische invloeden. Om de apparatuur in goede staat te houden, dient u deze te ontdoen van stof en ander vuil en na het werk te bewaren. Schakel de apparatuur uit en laat deze volledig afkoelen voordat u deze vervoert en opbergt.
  - Het opslaan of vervoeren van hete apparatuur kan brand of ongelukken veroorzaken. Voordat de apparatuur wordt vervoerd, moet deze grondig worden beveiligd tegen mechanische schade en beweging tijdens het vervoer. Als de apparatuur niet goed wordt vastgezet voor transport, kan dit een ernstig ongeluk veroorzaken. Als u de apparatuur na het transport op een andere manier in gebruik neemt dan beschreven in deze handleiding, kan dit leiden tot schade of vernietiging van de apparatuur die niet door de garantie wordt gedekt.

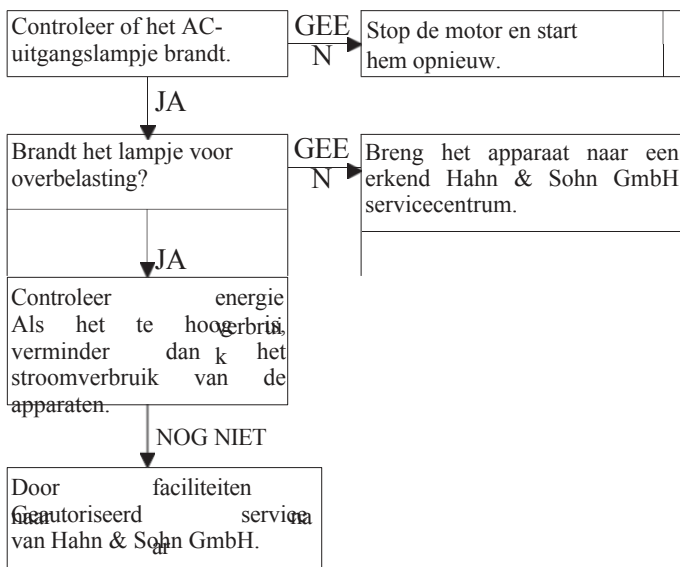


## 9. Mogelijke problemen en oplossingen

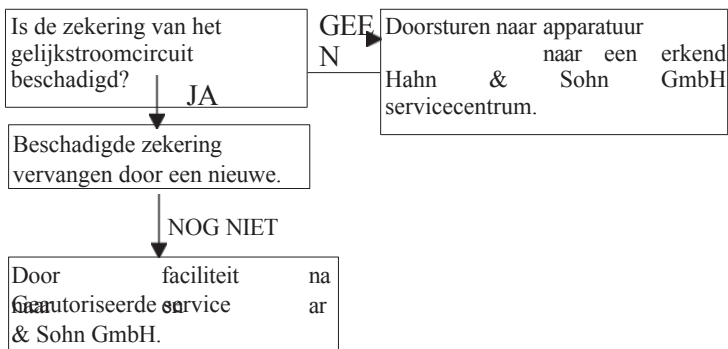
### Motor start niet



### De energiecentrale werkt niet (produceert geen stroom)



### Geen spanning op DC-uitgang



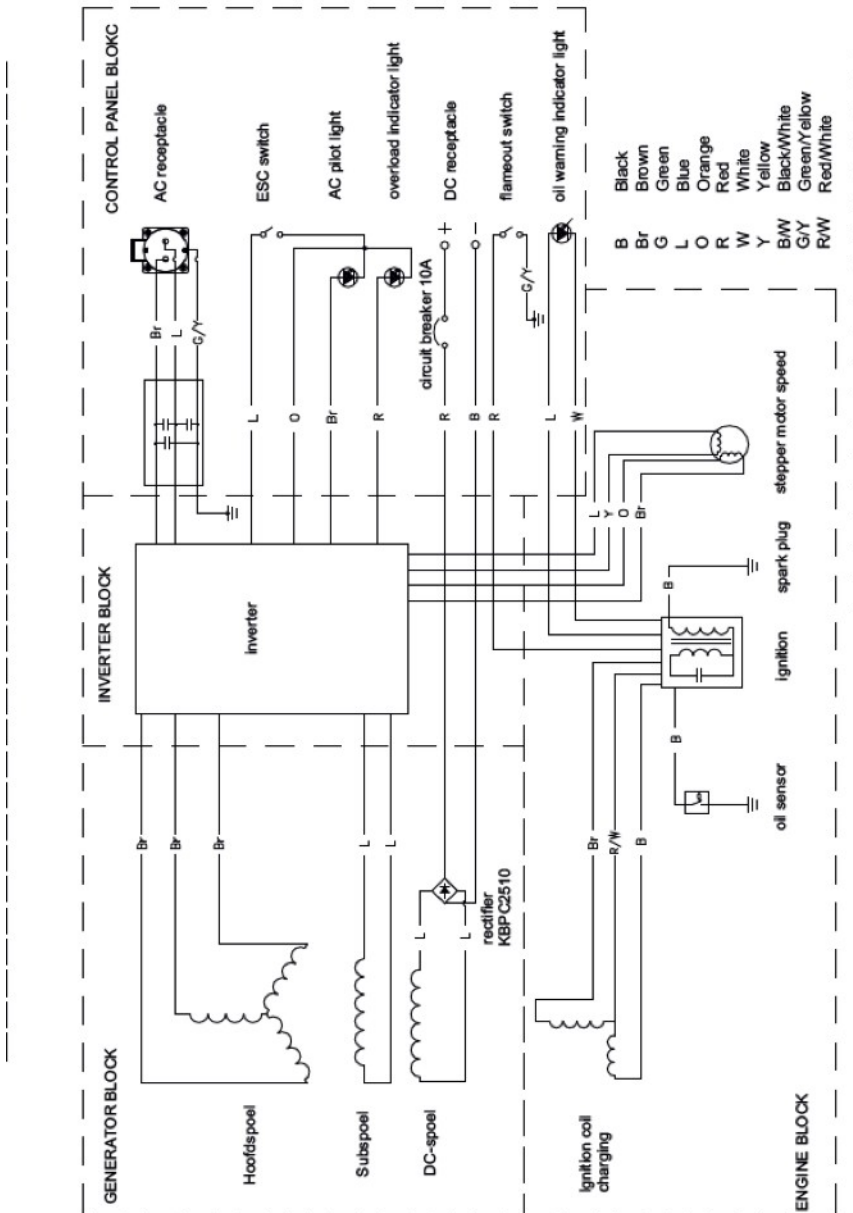
## 10. Technische parameters

| Model                |                           | H IG2000                              | H IG3000            |
|----------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------|
| Generator            | Type                      | Omvormer                              |                     |
|                      | Frequentie                | 50 Hz                                 |                     |
|                      | Spanning                  | 230 V                                 |                     |
|                      | Maximale prestaties       | 1,8 kVA                               | 2,5 kVA             |
|                      | Nominaal vermogen         | 1,6 kVA                               | 2,3 kVA             |
|                      | Effect                    | 1,0                                   |                     |
|                      | DC-uitgang                | 12V/8A                                | 12V/8,3A            |
| Motor                | Type                      | Eencilinder, luchtgekoeld, kopklepper |                     |
|                      | Slagvolume                | 79 cm <sup>3</sup>                    | 182 cm <sup>3</sup> |
|                      | Brandstof                 | Benzine Pb95/E5                       |                     |
|                      | Volume brandstoftank      | 4,2 L                                 | 4,5 L               |
|                      | Duur van continue werking | ≈4 h                                  |                     |
|                      | Volume van het oliecarter | 0,35 L                                | 0,6 L               |
|                      | Start                     | Handheld                              |                     |
| Afmetingen / gewicht | Afmetingen                | 499x285x455                           | 565x339x467         |
|                      | Gewicht                   | 21 kg                                 | 27 kg               |

| Model                |                           | H IG3500                                      | H IG3500E            | H IG7000    |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------------------------|----------------------|-------------|
| Generator            | Type                      | Omvormer                                      |                      |             |
|                      | Frequentie                | 50 Hz                                         |                      |             |
|                      | Spanning                  | 230 V                                         |                      |             |
|                      | Maximale prestaties       | 3,3 kVA                                       |                      | 7,0 kVA     |
|                      | Nominaal vermogen         | 3,0 kVA                                       |                      | 6,0 kVA     |
|                      | Effect                    | 1,0                                           |                      |             |
|                      | DC-uitgang                | 12V/8A                                        |                      |             |
| Motor                | Type                      | Eencilinder, 4-takt, luchtgekoeld, kopklepper |                      |             |
|                      | Slagvolume                | 212 cm <sup>3</sup>                           |                      |             |
|                      | Brandstof                 | Benzine Pb95/E5                               |                      |             |
|                      | Volume brandstoftank      | 10,0 L                                        | 9,0 L                | 25,0 L      |
|                      | Duur van continue werking | 5,5 h                                         | 6,0 h                | 6,5 h       |
|                      | Volume van het oliecarter | 0,6 L                                         |                      | 1,45 L      |
|                      | Start                     | Handheld                                      | Handmatig/Elektrisch |             |
| Afmetingen / gewicht | Afmetingen                | 578x440x510                                   | 484x420x417          | 950x765x773 |
|                      | Gewicht                   | 45 kg                                         | 34 kg                | 130 kg      |

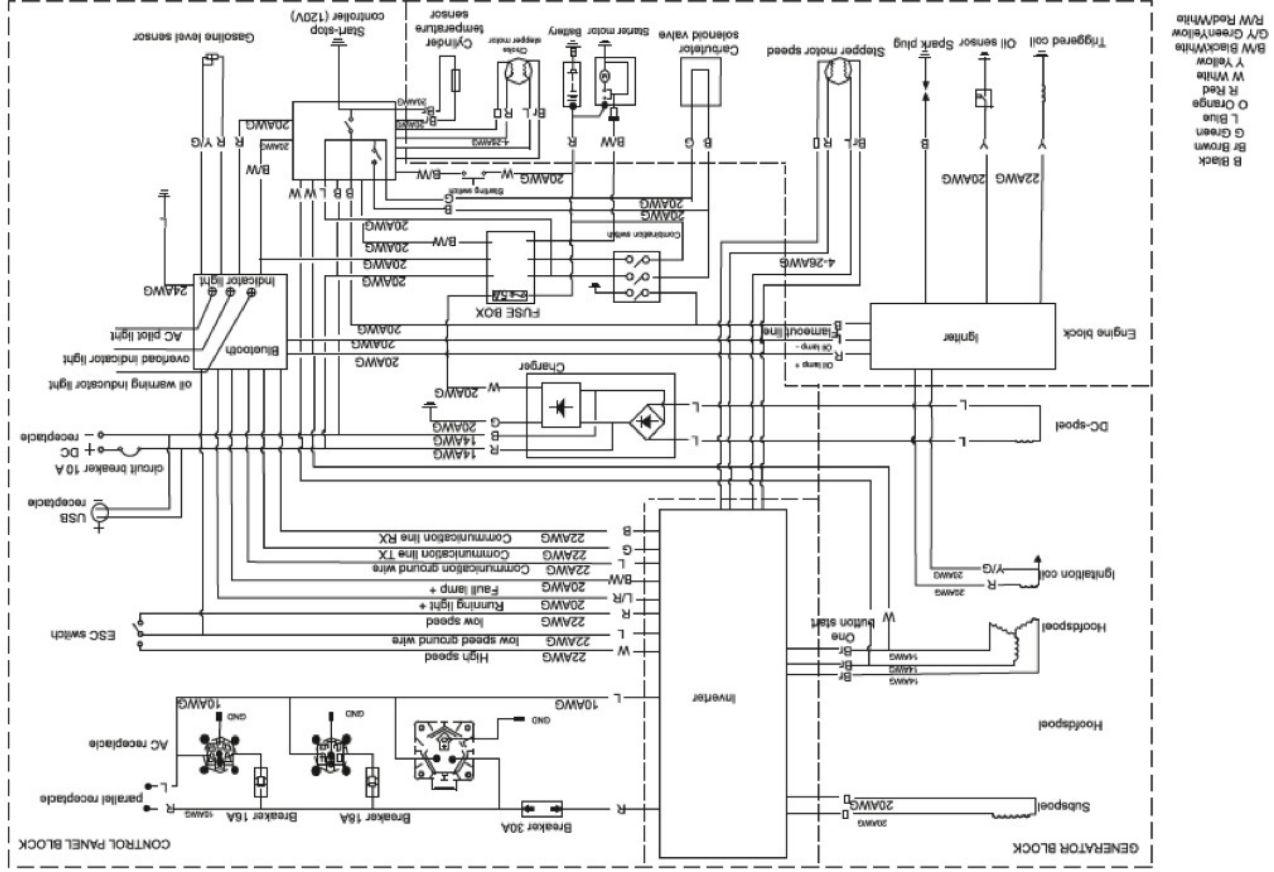
# 11. Elektrisch schema

HIG 2000





## H IG 7000



## 12. Verklaring van conformiteit

**ES prohlášení o shodě**Číslo prohlášení o shodě:  
**01/105409/2019**Aktualizováno dne:  
**08/03/2019**

|                            |                                                              |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Výrobce:                   | Hahn & Sohn GmbH                                             |
| Adresa výrobce:            | Auf der Schanze 20 93413 Cham                                |
| Notifikovaná osoba:        | SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION         |
| Adresa notifikované osoby: | S.A.R.L. (SNCH), 2a Kalchesbruck, L-1652, Luxembourg<br>0499 |

Druh zařízení

**Elektricitetscentra  
le H IG 2000**

Model/Typ:

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| Změřená hladina akustického výkonu:     | 88 dB/A |
| Garantovaná hladina akustického výkonu: | 95 dB/A |

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005
  - č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008
  - č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 2.6.2016
  - č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.4.2016
- Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/68/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
  - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
  - Nízkonapěťová směrnice 2014/35/EU
  - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

*Díky výše uvedené shodě výrobky byly uvedeny do  
obratu na trhu Evropské Unie*

Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení  
technické dokumentace:**Ing. Richard Janovský**  
ul. Mlaňki Szlak 52,80-717 Gdańsk,

**ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno,  
nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.**

In Cham op 08.03.2019

Gdańsk dne 08.03.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE  
Ing. Richard Janovský  
VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



# ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:  
01/105410/2019



Aktualizováno dne:  
08/03/2019

|                                                   |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobce:<br>Adresa výrobce:                       | Hahn & Sohn GmbH<br>Auf der Schanze 20 93413 Cham                                                                     |
| Notifikovaná osoba:<br>Adresa notifikované osoby: | SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION<br>S.A.R.L. (SNCH), 2a, Kalchesbruck, L 1852, Luxembourg<br>0499 |

Druh zařízení

**H IG 3000**  
**energiecentrale**

Model/Typ:

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| Změřená hladina akustického výkonu:     | 88dB/A |
| Garantovaná hladina akustického výkonu: | 95dB/A |

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005 - Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
- Č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008 - Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- č. 2016 Sb. poz. 806 ze dne 02.06.2016 - Nízkopřepětová směrnice 2014/35/EU
- č. 2016 Sb. poz. 542 ze dne 13.04.2016 - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

**Díky výše uvedenému shodě výrobky byly uvedeny do obrotu na trhu Evropské Unie**

Osoba oprávněná k přípravě a  
zhotovení technické dokumentace:

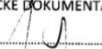
**Ing. Richard Janovský**  
**ul. Mialki Szlak 52,80-717 Gdańsk,**

**ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno, nebo bude použito v rozporu s Návodem k obsluze.**

In Cham op 08.03.2019

Gdańsk dne 8.3.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

  
Ing. Richard Janovský  
VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



# ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:  
01/105411/2019Aktualizováno dne:  
08/03/2019

|                                                   |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobce:<br>Adresa výrobce:                       | Hahn & Sohn GmbH<br>Auf der Schanze 20 93413 Cham                                                                     |
| Notifikovaná osoba:<br>Adresa notifikované osoby: | SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION<br>S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg<br>0499 |

Druh zařízení

**Energiecentrale**

Model/Typ:

**HIG 3500, HIG 3500 E**

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| Změřená hladina akustického výkonu:     | 88 dB/A |
| Garantovaná hladina akustického výkonu: | 96 dB/A |

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:*

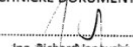
- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005
- č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008
- č. 806/2016 Sb. ze dne 02.06.2016
- č. 542/2016 Sb. ze dne 13.04.2016
- Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES (hodnocení shody dle přílohy č. VII)
- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Nízkonapěťová směrnice 2014/35/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

***Díky výše uvedenému shodě výrobky byly uvedeny do obrotu na trhu Evropské Unie***

Osoba oprávněná k přípravě a zhotovení  
technické dokumentace:**Ing. Richard Janovský**  
ul. Mialki Szlak 52, 80-717 Gdańsk,

***ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno, nebo bude použito v rozporu s návodem k obsluze.***

In Cham op 08.03.2019

VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE
  
Ing. Richard Janovský  
VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE


# ES prohlášení o shodě

Číslo prohlášení o shodě:  
01/105413/2019



Aktualizováno dne:  
04/11/2019

|                                                   |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobce: Adresa<br>výrobce:                       | Hahn & Sohn GmbH<br>Auf der Schanze 20 93413 Cham                                                                     |
| Notifikovaná osoba:<br>Adresa notifikované osoby: | SOCIÉTÉ NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION<br>S.A.R.L. (SNCH), 2a, Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg<br>0499 |

Druh zařízení **Elektrische**  
Model/Typ: **centrale H IG 7000**

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| Změřená hladina akustického výkonu:     | 92 dB/A |
| Garantovaná hladina akustického výkonu: | 96 dB/A |

*Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na vlastní odpovědnost prohlašuje, že zařízení, kterého se  
týká toto prohlášení, splňuje požadavky uvedené ve Sbírce Zákonů:*

- č. 263 Sb. poz. 2202 ze dne 21.12.2005
- Č. 199 Sb. poz. 1228 ze dne 21.10.2008
- Č. 806/2016 Sb. ze dne 02.06.2016
- Č. 542/2016 Sb. ze dne 13.04.2016

- Směrnice o hluku 2000/14/ES, se změnami 2005/88/ES  
(hodnocení shody dle přílohy č. VI)
- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Nízkopřepětová směrnice 2014/35/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

***Díky výše uvedenému shodě výrobky byly uvedeny  
do obrotu na trhu Evropské Unie***

Osoba oprávněná k přípravě a  
zhotovení technické dokumentace:

**Ing. Richard Janovský**  
**ul. Mialki Szlak 52, 80-717**

***ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud zařízení bude upraveno, přestavěno,  
nebo bude použito v rozporu s návodem k obsluze.***

*In Cham op 08.03.2019*

*Podpis dne 11.11.2019*

VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský  
VEDOUcí ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



## GARANTIEBRIEF

De apparatuur valt onder de garantie indien aangekocht bij Hahn & Sohn GmbH of een erkende regionale vertegenwoordiger van Hahn & Sohn GmbH. De garantie geldt voor 1 jaar vanaf het moment van aankoop in geval van commercieel gebruik, voor 2 jaar in geval van consumentengebruik. De garantie geldt uitsluitend voor fabricage- en materiaalfouten. De garantie omvat niet:

- *mechanische schade door onjuiste bediening,*
- *reparaties die niet vakkundig zijn uitgevoerd of reparaties die zijn uitgevoerd niet-originele reserveonderdelen,*
- *verbruiksartikelen zoals: schakelaars, condensatoren, zekeringen, V-snaren, enz.*

Laat de voedingseenheid en ATS aansluiten op het elektriciteitsnet door een professioneel bedrijf of professionele personen met een geldig SEP-certificaat. Zonder datum, stempel, handtekening en SEP-autorisatienummer in het garantiecertificaat verliest de koper zijn garantierechten op de apparatuur.

Claims worden niet geaccepteerd als er ongeschikte motoroliën en brandstoffen worden gebruikt. Overbelasting van de voedingseenheid kan deze beschadigen. Het is niet toegestaan om de motor met meer dan 75% van het uitgangsvermogen te overbelasten tijdens continu gebruik. Dit is onaanvaardbaar en maakt de garantie ongeldig.

In geval van storing aan de apparatuur moet deze worden afgeleverd bij de **plaats van aankoop of het Servicecentrum van de garantiegever**. De kosten voor het afleveren van de apparatuur bij de plaats van aankoop of het Servicecentrum zijn voor rekening van de Klant. De claim wordt niet geaccepteerd in geval van schade die is veroorzaakt door redenen die onafhankelijk zijn van de fabrikant.

### Servicecentrum van de : Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20 93413

Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Telefoon +490 163 02 44 737

E-mail [info@hahn-profis.de](mailto:info@hahn-profis.de) Web

[www.hahn-profis.de](http://www.hahn-profis.de)

Regelmatige controles en inspecties, inclusief het verversen van motorolie en luchtfilter zoals aanbevolen door de garantiegever, zijn een voorwaarde voor de geldigheid van de garantie:

- *Dagelijks of maximaal om de 8 bedrijfsuren olie controleren en bijvullen,*

- *olie- en filterverversing: de eerste keer na 50 maanden of 3 maanden vanaf de aankoopdatum, wat het eerst komt, verdere verversingen binnen de garantieperiode na 100 maanden of 3 maanden vanaf de datum van de laatste onderhoudsbeurt, wat het eerst komt, gedocumenteerd in het geautoriseerde servicenetwerk van de garantieverstrekker (in geval van intensief gebruik van de stroomgenerator of gebruik in een omgeving met verhoogde stofniveaus na 50 mth, max. Als de motor is uitgerust met een distributieriem, is vervanging vereist na 700 bedrijfsuren van het apparaat. De garantieverstrekker behoudt zich het recht voor om een claim te weigeren in geval van gebruik van andere oliën dan minerale SAE15W-40 tijdens de garantieperiode.*

- *Het vervangen van het luchtfilter en het oliefilter in hetzelfde tijdsbestek als het vervangen van de motorolie,*

*-olieservice tijdens de garantieperiode wordt betaald door de gebruiker.*

Als de bovenstaande activiteiten niet worden gedocumenteerd, vervalt de garantie. Documentatie van de bovenstaande inspecties, inclusief een registratie van de soorten olie, filters, onderhoudsstempel en onderhoudsdatum, moet elke keer worden gemaakt in het gedeelte "Garantiereparaties en service buiten de garantie" van de bedieningshandleiding van de of de bedieningshandleiding van de machinefabrikant.

### **GEEN SILICONEN OF ANDERE ADDITIEVEN IN BRANDSTOFFEN EN OLIËN!**

Onze diensten en leveringen omvatten niet:

- installatie, inbedrijfstelling,
- training in de bediening en service van .

Als u tijdens de garantieperiode reparaties uitvoert buiten een geautoriseerde service, vervalt de garantie.

In het geval van een geaccepteerde claim wordt de garantie verlengd met de reparatieperiode. Claims zonder overlegging van dit garantiecertificaat inclusief aankoopbewijs worden niet geaccepteerd.

*De garantieverstrekker verplicht zich het onder garantie gemelde defect binnen 30 dagen na de datum van levering van de apparatuur te verhelpen.*

*Als de apparatuur niet binnen een periode van meer dan drie maanden na de datum van kennisgeving van aanvaarding wordt opgehaald bij de serviceafdeling van de garantieverlener, heeft de klant recht op opslagkosten.*

*De garantie sluit de rechten van de koper op grond van de regelgeving inzake aansprakelijkheid voor gebreken aan het verkochte artikel niet uit, beperkt deze niet en schort deze niet op.*

|                                                                                                   |                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| .....<br>Type apparaat                                                                            | .....<br>Apparaat-ID nr.                                                                   |
| .....<br>Paneel model                                                                             | .....<br>Paneel identificatienummer                                                        |
| .....<br>Kwaliteitscontrole                                                                       | .....<br>Verkoopdatum (handtekening, datum en stempel van de verkoper)                     |
| .....<br>Datum van installatie                                                                    | .....<br>SEP-autorisatienummer en<br>stempel van de persoon die de<br>aansluiting uitvoert |
| .....<br>Naam van het bedrijf/naam en<br>achternaam van de persoon die de<br>installatie uitvoert |                                                                                            |

INSPECTIES, AANPASSINGEN EN CONTROLES

| Beschrijving van inspectie, afstelling, reparatie<br>(scala aan activiteiten) | Aantal<br>werkuren | Datum en<br>handtekening<br>van<br>servicetechnicus |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------|
|                                                                               |                    |                                                     |
|                                                                               |                    |                                                     |
|                                                                               |                    |                                                     |
|                                                                               |                    |                                                     |
|                                                                               |                    |                                                     |

**INSPECTIES, AANPASSINGEN EN CONTROLES**

| Beschrijving van inspectie, afstelling, reparatie<br>(scala aan activiteiten) | Aantal<br>werkuren | Datum en<br>handtekening<br>van<br>servicetechnicus |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------|
|                                                                               |                    |                                                     |
|                                                                               |                    |                                                     |
|                                                                               |                    |                                                     |
|                                                                               |                    |                                                     |
|                                                                               |                    |                                                     |



**Centrale distributeur en garantieleverancier Hahn  
& Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20 93413  
Cham

Tel: +490 9944 890 9 896

[www.hahn-power.de](http://www.hahn-power.de)

**Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,  
747 21 Kravaře**

[www.hahn-power.cz](http://www.hahn-power.cz)